

0/2

REISHAUER

RW 8219470

Page
1 / 1

Delivery note

Date 16. December 2020
Tel. +41 44 832 2675

Your order no. Date 09. December 2020
4500595248
francesco.catalano@magna.com

Conditions of delivery
FCA Wallisellen
DHL Express --> Customer No. 960522899

Your supplier no. 91000635

Marks -			Packing carton	Size (cm) 50x32x35	Weight net (kg) 18.20	Weight gross (kg) 21.59
Pos.	Item No.	Quant.	Description		installed	not installed
10	213585.00	1	for REISHAUER gear grinding machine RZ 160 78666 Grinding worm dressing device RP 121F RFID with variable spindle speed Serial no. 1868 Origin: CH Switzerland OEM-M093Sh			

MAGNA
 Cod.For. 41000635
 16 GEN. 2021
 "Ricevuto con riserva e verifica"
 Firma
 Leggibile

50109h8302

Von: Chirco Marilena

Gesendet: Donnerstag, 17. Dezember 2020 07:08

An: Warenausgang

Cc: Consalvo, Viviana (Viviana.Consalvo@magna.com); Cariello, Maria (Maria.Cariello@magna.com); Antonacci, Antonella (Antonella.Antonacci@magna.com); 'elena.masera@iprmacchine.it'; Catalano, Francesco

Betreff: 4500595248

Anlagen: LS_8219470.pdf; 9265532.pdf; TransportLabel_8219470.pdf; WaybillDoc_8219470.pdf; EDECAusfuhrst_51174.pdf

DHL TRACKING DOCS MAGNA BARI 8219470

Marilena Chirco
Sales Administration



Reishauer AG | Industriestr. 36 | 8304 Wallisellen | Switzerland
www.reishauer.com

switchboard	+41 44 832 22 11
direct	+41 44 832 23 34
fax	+41 44 832 22 33
e-mail	marilena.chirco@reishauer.com

Reishauer AG

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

REISHAUER

CHE-102.169.047 MWST

Christmas and New Year holidays
closed from 19th December 2020 to 3rd January 2021

Invoice address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. 926 5532 Date 16. December 2020
Ref. M. Chirco Tel. +41 44 832 2334
Com. 1208436 Delivery 8219470

Delivery date 16.12.2020

Your order no. Date 09. December 2020
4500595248
francesco.catalano@magna.com

Conditions of delivery

FCA Wallisellen
DHL Express --> Customer No. 960522899

Your supplier no. 91000635

Our customer no. 3343

Shipping address

MAGNA PT SPA
c/o Svevatrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
I-70026 MODUGNO

Payment
payable net on the 25th of the following month

Marks			Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
-			carton	50x32x35	18.20	21.59
Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price	Amount	
			for REISHAUER gear grinding machine RZ 160 78666	EUR	EUR	
10	213585.00	1	Grinding worm dressing device RP 121F RFID with variable spindle speed Serial no. 1868 Origin: CH Switzerland	25,430.00	25,430.00	
			Total amount gross			25,430.00
			Discount			1,780.10
			Total amount net			23,649.90
			Packing			22.00
			Final Amount	EUR		23,671.90
The exporter of the products covered by this document (customs authorization no. 7135/1997) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (see above in column "Description") preferential origin. REISHAUER AG						

Bank: CREDIT SUISSE, CH-8070 Zurich / Switzerland

SWIFT: CRES CH ZZ 80A account no. 404777-92-9
IBAN: CH67 0483 6040 4777 9200 9

EXPRESS WORLDWIDE WPX 

2020-12-16 MYDHL* 1.0 / *3D-0021*

From : REISHAUER AG
MARLENA CHIRCO
INDUSTRIESTRASSE 36

Origin:
ZRH

8204 WALLISELEN
Switzerland

To: MAGNA PT c/o SVEVATRANS
LORENZO DE RENZO
VIA DEI GERANI 5/7/9

Contact:
LORENZO DE RENZO

70026 MODUGNO

L Italy

MXP IT-BRI-WAD

C-IMP

Day Time

Ref: invoice 9265532

Pcs/Shpt Weight Piece

21,6 kg 1 / 1



Contents: ricambi

WAYBILL 90 5073 8406



(2L)IT70026+48000001



(J) JD01 4600 0083 4532 6618

WAYBILL DOC

Not to be attached to package - Hand to Courier
2020-12-16 MYDHL+ /



Shipper:

REISHAUER AG
MARILENA CHIRCO
INDUSTRIESTRASSE 36
8304 WALLISELEN
Switzerland

Contact:

+41448322334

Receiver:

MAGNA PT c/o SVEVATRANS
LORENZO DE RENZO
VIA DEI GERANI 5/7/9
70026 MODUGNO
Italy

Contact:

LORENZO DE RENZO
+390805382528
lorenzo.derenzo@svevatrans.it

MXP CH-ZRH-ZRH IT-BRI-WAD

Product Details:

[P] EXPRESS WORLDWIDE (48)

Product Details:

Freight A/C: IMPEXONL
Duty A/C: IMPEXONL
Taxes A/C: IMPEXONL
Incoterms: DDP

Features / Services (Service Code)

Emergency Situation (CR)
Import Billing (DT)

Shipment Details

Ref: Invoice 9265532

Custom Val: 23.671.90 EUR

Cust Decl Shpt Wgt (UOM) / Dim Wgt (UOM):

21,6 kg

Pieces

1

Name (in Capital Letters)

Signature

Date (DD.MM.YYYY)



Contents: ricambi

WAYBILL 90 5073 8406

License Pieces of pieces in shipment

JD014600000345328616

Ausfuhrliste

Zollstelle

GESTELLUNG

17.12.2020, 07:05

Gültigkeit der Zollanmeldung bis: 16.1.2021

Ausfuhrliste

Definitiv



20CHEE000568237386.1

Versender:

Reishauer AG
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047

Transporteur:

DHL Express (Schweiz) AG
Pumpwerkstrasse 1
CH 8105 Regensdorf

Empfänger:

MAGNA PT SPA
c/o Svevtrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
IT 70026 Modugno

Spediteur:

Reishauer AG
Chirco Marilena
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047
Anmeld. Nr.: 51174

Positionen: 1
Packstücke: 1
Rohmasse gesamt: 21.590
Bestimmungsland: IT

☐ Transfer Transitsystem☐ Security

Transport (Verkehrszweig, Typ, Land, Kennzeichen): Luftverkehr, —, —, —

MWST-Nr.: CHE102169047 MWST

Rechnungswährung: Euro (EUR)

Incoterms: FCA

1 (1)**Teile zu Zahnradschleifmaschine Stückgewicht bis 100 kg****8466.9393 000**☒ Handelswaren

Eigenmasse: 18.200

Rohmasse: 21.590

Stat. Wert: 25'750

Veranlagungstyp:

Normalveranlagung

Packstücke (Art, Anzahl, Nummer):

Packung/Packstück, 1, Nr 1 - 1

Bewilligungspflichtcode: bewilligungsfrei gemäss Deklarant

NZE-Pflichtcode: 2 NZE nein

Zollanmeldungsnummer: 20CHEE000568237386

Zugangscode: wnLqf88difqnHHxq

Bezug der elektronischen Veranlagungsverfügung

Unter dem Link <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodeGui/> können Sie die elektronische Veranlagungsverfügung herunterladen. Sie benötigen dazu die vorstehend erwähnte Zollanmeldungsnummer und den Zugangscode.



DOCUMENTO DI TRASPORTO

MITTENTE/ABSENDER/SENDER

SVEVATRANS SRL
via dei Gerani 5-9
I- 70026 Modugno (Ba) , ITALIA
P.iva 05858940728
Dep.Iva aut.ITCWP1T018000-2019-YFJ51303

DESTINATARIO/EMPFAENGER/RECEIVER

MAGNA PT SPA
via Dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (BA) ITALIA
P.iva 04886850728

DATA DI RITIRO

8/1/21

N°PROGRESSIVO

8/2021

TRASPORTO A MEZZO

VETTORE

CAUSALE DEL TRASPORTO

trasf. da DEP. IVA.Sveva
a Magna PT SpA

DESCRIZIONE DEI BENI

CODICE MERCI

84669360

Descrizione

parti e accessori per macchine

Quantità

1

P/LORDO KG

21,70

P/NETTO KG

18,20

Trasferimento dei beni in altro deposito Iva ai sensi dell' art. 50-bis, co. 4, lett. i

merce introdotta in deposito Iva al numero 8/2021 del 08/01/2021

documento di arrivo :t10/X del 08/01/2021

autofattura 6/magna/2021 del 08/01/2021

valore merce: 29.044,21 €

N° colli

1

Ora

13:00

Data trasporto

8/1/21

Vettore

Svevatrans
via dei Gerani 5
70026 Modugno (Ba)

Annotazioni

rif. fornitore
9265532

Firma Conducente

Firma Destinatario



DESTINATARIO		DESTINAZIONE	
MAGNA PT SPA via Dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) ITALIA P.iva 04886850728		MAGNA PT SPA via Dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) ITALIA P.iva 04886850728	
DATA	AUTOFATTURA		
8/1/21	6/magna/2021		

DESCRIZIONE DEI BENI

CODICE	Descrizione	importo	iva
	AUTOFATTURA 6/magna/2021 del 08/01/2021 DESCRIZIONE: 1 colli parti e accessori per macchine KG LORDI: 21,7 KG NETTI: 18,2 TARGA XA 538X ORIGINE : Switzerland FATT. COMMERCIALE : 9265532 FORNITORE : Reishauer VALORE MERCE : 29044,21€ autofattura emessa ai sensi dell'art.50 bis co. 6 del dl 331/93 estrazione di beni di orig. extra UE da Dep.Iva Svevatrans srl- via dei Gerani 9 70026 Modugno(autorizzazione n°ITCWPIT018000-2019-YF51303) aut.ne diresup alla gestione diretta c/s prot.57/ru dd. 16/01/2020 dichiar. ima reg. t10/X del 08/01/2021	SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728 VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70026 MODUGNO (BA) TEL. 080.5382526 - E-mail: lorenzo.derenzo@sveva.trans.it DEPOSITO FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1 LETTERA B CONVERT. IN LEGGE 427/93) DEPOSITO PRIVATO TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303 MERCE INTRODotta IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA REGISTRATA AL N° <u>8</u> DEL <u>08/01/2021</u>	22
Iva : aliquota 22%		imponibile	imposta

Pagamento: rimessa diretta			tot. Imponib. € 23.806,73
			tot.iva € 5.237,48
			tot. Docum. € 29.044,21

Magna PT S.p.A. a socio unico Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) Tel. 080 - 5 85 81 11 Fax 080 - 5 85 82 04	Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00 i.v.R. Imprese di Bari C.F. e P.IVA 04886850728 REA 339886 www.magna.com	EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA IBAN EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855 BIC EUR: BNLIITRR 12 USD: Bank of America N.A. IBAN USD: GB64 BOFA 1650 5071 1710 20 BIC USD: BOFAGB22
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH Subject to the activity of the direction and of		
Magna Powertrain GmbH		

Reishauer AG

Industriest. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728

VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70028 MODUGNO (BA)
TEL. 080.5382526 - E-mail: lorenzo.derenzo@sveva.trans.it
DEPOSITO FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1
LETTERA B CONVERT. IN LEGGE 427/93)
DEPOSITO PRIVATO TIPO G AUT.: ITCWPITD18:00-2019VFJ51303
MERCE INTRODOTTA IN DEPOSITO DOGANALL FISCALE IVA

REGISTRATA AL N°

8

DEL 08/01/2021

CHE-102.169.047 MWST

Christmas and New Year holidays
closed from 18th December 2020 to 3rd January 2021

Invoice address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. 926 5532 Date 16. December 2020
Ref. M. Chirco Tel. +41 44 832 2334
Com. 1208436 Delivery 8219470

Delivery date 16.12.2020

Conditions of delivery

FCA Wallisellen
DHL Express --> Customer No. 960522899

Your order no. Date 09. December 2020
4500595248

francesco.catalano@magna.com

Shipping address

MAGNA PT SPA
c/o Svevatrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
I-70026 MODUGNO

Your supplier no. 91000635

Our customer no. 3343

Payment

payable net on the 25th of the following month

Marks	Packing carton	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
-		50x32x35	18.20	21.59

Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
10	213585.00	1	for REISHAUER gear grinding machine RZ 160 78666 Grinding worm dressing device RP 121F RFID with variable spindle speed Serial no. 1868 Origin: CH Switzerland	25,430.00	25,430.00
Total amount gross					25,430.00
Discount					1,780.10-
Total amount net					23,649.90
Packing					22.00
Final Amount					EUR 23,671.90
The exporter of the products covered by this document (customs authorization no. 7135/1997) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (see above in column "Description") preferential origin. REISHAUER AG					

Bank: CREDIT SUISSE, CH-8070 Zurich / Switzerland

SWIFT: CRES CH ZZ 80A account no. 404777-92-9
IBAN: CH67 0483 5040 4777 9200 9

COMUNITA' EUROPEA

A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINAZIONE

BRUNO MILELLA & C SRL Esemplare per il paese di destinazione	6 2 Speditore / Esportatore N. CH 0 REISHAUER AG INDUSTRIESTRASSE 36 8304 WALLISELLEN - SWITZERLAND (CH)		1 DICHIARAZIONE IM A		DOGANA DI BARI BARI CENTRALE-018100	
	8 Destinatarlo N. IT 04886850728 MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BA)		3 Formulari 4 Dist. di carico 1 1		4T N.:00000010X 07-01-2021	
	14 Dichiarante / Rappresentante N. 2 IT07770980725 C.A.D. MILELLA SURL C.SO ANTONIO DE TULLIO, 3 70122 BARI		5 Articoli 6 Totale dei colli 7 Numero di riferimento 1 1 D/5/1/MV/		9 NULLA OSTA ai fini dei dritti economici e valutarli Il Funzionario	
	18 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto all'arrivo AWB: 90 5073 8406 CH 0		10 Paese ultima destin. 11 Paese transz./prod. 12 Elementi del valore 13 P.A.C. 134,83		DATA DI ACCETTAZIONE DICHIARAZ.TRASMESSA TELEMATICAMENTE AUTOR. MINISTERIALE DEL 26-06-2015	
	21 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto attivo che attraversa la frontiera AWB: 90 5073 8406 CH		15 Paese di spedizione/esportazione SVIZZERA		16 Paese di origine SVIZZERA	
	25 Modo di trasporto alla frontiera 26 Modo di trasporto interno 27 Luogo di scarico 4 1 1		17 Cod.P.sped./esport. 18 Cod.P.destinaz. a1 CH b1 a2 IT b2 BA		19 Ctr. 20 Condizioni di consegna FCA WALLISELLEN 3	
	29 Ufficio di entrata/uscita IT279100		30 Localizzazione delle merci 100796H-FE		22 Moneta ed Importo totale fatturato 23 Tasso di cambio 24 Natura della transazione EUR 23671,90 1,000000 1 1	
	31 Colli e designazione delle merci PK COLLI 1 PARTI E ACCESSORI RICONOSCIBILI PER MACCHINE DELLE VOCI DA 8456 A 8461 SI CHIEDE L'IMMISSIONE IN LIBERA PRATICA SENZA PAGAMENTO IVA AI SENSI ART.50 BIS COMMA 4 LETT.B D.L.331/93 IN QUANTO LA MERCE E' DESTINATA AD ESSERE INTRODotta IN DEP.IVA DELLA SVEVATrans SRL - VIA DEI GERANI, 9 70026 MODUGNO(AUTORIZZAZIONE NR.ITCWPIT018000-2019-YFJ51303). NOLO EURO 134,83===		32 Articolo 1 N. 33 Codice delle merci 84669360 00 S001		34 Cod.P.di origine 35 Massa lorda (Kg) 36 Preferenze a1 CH b1 21,70000 300	
	37 REGIME 4500		38 Massa netta (Kg) 39 Contingenti 18,20000		40 Dichiarazione sommaria/Documento precedente Z821 MRN -20ITQ0B8T0039781T6	
	41 Unita' supplementari 42 Prezzo dell'articolo 43 Cod. M.V. 23671,90		44 Codice MS 45 Aggiustamento 0,00		46 Valore statistico 23806,73	
47 Calcolo delle imposizioni		48 Dilazioni di pagamento 014907R		49 Identificazione del deposito		
50 Obbligato principale N. SVEVATrans SRL - P.IVA: 05858940728 VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70026 MODUGNO (BA) TEL. 080.5382526 - E-mail: lorenzo.derenzo@sveva.trans.it DEPOSITO FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1 LETTERA B CONVERT. IN LEGGE 427/93) DEPOSITO PRIVATO TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303 MERCE INTRODotta IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA rappresentato da: Luogo e data: REGISTRATAAL N° 8 DEL 08/01/2021		51 Uffici di passaggio previsti (e paesi)		52 Garanzia non valida per GARANZIA NON DOVUTA-CERT.IT AEOF 17 1352		
53 Ufficio di destinazione (e paese)		54 Luogo e data: BARI 07-01-2021		Firma e nome del dichiarante / rappresentante C.A.D. MILELLA SURL GEOM. BRUNO MILELLA		
55 CONTROLLO DELL'UFFICIO DI DESTINAZIONE Dichiarazione considerata conforme. Svin.: AST5SU Dichiarazione trasmessa telematicamente		Si delega per il controllo il Sig. Il Capo Servizio Vt: Il Capo Servizio				

DATI RIEPILOGO BOLLETTA

Registro: 4 T Numero: 10X del 07/01/2021 - Ufficio: 18100

MRN: 21ITQVN4T0000010R1



Totale articoli	1	Totale colli	1	Totale massa lorda	21.7
Tot. Dir. Acc.	0	Convalida Telematica	S		
Tot. Dir. Res.	0	ID. Telem.	5WP2 3		
Tot. Dir. Gen.	0	Data Conv.	07/01/2021		
		Convalidata da			

Acc. Sospeso		Appuramento	
Data Rilascio	31/12/7777	Modalità di Invlo	FILE FIRMATO DIGITALMENTE
Convalida AT	NO	CF Firma	MLLBRN42L29A662P

Stato AT

Ragione Sociale AT MAGNA PT S.P.A.

Esito CDC	CA	Esito Controllo	Codice Svincolo	AST5SU
			Svincolata da	

Controllo effettuato

A93 N.	Del	Piccola cassa		
Quietanza N.	Del	07/01/2021		
Discarico N.	Del	Tipo		
A27 N.	Del	Serie		
Rettifica	Del	Causale	Totale Rett.	Prog. Rett.

Rettificata da	
Annullamento	Del
Annullata da	Causale

Totale diritti da garantire 0.00

Destinatario IT04886850728 - MAGNA PT S.P.A.

Codice paese di spedizione CH **Codice paese di destinazione IT - BA**

Importo fatturato EUR 23671.90

Spedizioniere IT07770980725 - C.A.D. MILELLA SURL

SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728

VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70028 MODUGNO (BA)

TEL. 080.5382526 - E-mail: lorenzo.derenzo@svewa.trans.it

DEPOSITO FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1

LETTERA B CONVERT. IN LEGGE 427/93)

DEPOSITO PRIVATO TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303

MERCE INTRODotta IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA

RÉGISTRATAAL N° 8 DEL 08/01/2021